

Arts escèniques: bones pràctiques i models de contracte



dos mil vint-i-cinc

Quaderns Divulgatius. Núm. 78

Arts escèniques: bones pràctiques i models de contracte

Quaderns Divulgatius. Núm. 78

Presentació	
<i>Sebastià Portell</i>	5
Principis fonamentals	9
Brúixola per a encàrrecs dramàtics.	23
Models de contracte.	33
Contracte d'encàrrec i cessió del dret de comunicació pública d'obra dramàtica . . .	35
Contracte de cessió de drets de comunicació pública en forma de representació escènica .	57

Presentació

Sebastià Portell

Juntament amb el foment del debat professional i creatiu i la vertebració territorial de la nostra literatura arreu dels Països Catalans, la defensa dels drets dels autors literaris és un dels objectius essencials de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC). Per això, la nostra entitat publica i difon periòdicament models de contracte i documents de bones pràctiques i treballa per arribar a acords amb ens públics i privats en matèria d'ajuts, subvencions, beques i convenis, entre d'altres.

En l'àmbit de l'escriptura teatral, un gènere que segons la darrera edició de l'estudi *Escriure en català* (2023) conrea el 23,9% dels nostres associats, són diverses les iniciatives que hem posat en marxa els darrers anys, com el Seminari de Teatre, un espai de conversa sobre dramaturgia que enguany ja enfila la seva setena edició, o bé la signatura del conveni de bones pràctiques en dramaturgia amb el Teatre Principal de

Palma, que vàrem negociar conjuntament amb els companys de l'Associació de Dramaturgues i Dramaturgs de les Illes Balears (ADIB). Ara, amb la publicació d'aquest quadern divulgatiu sobre bones pràctiques i models de contracte en l'àmbit escènic, feim una passa més en la defensa dels drets dels dramaturgs en llengua catalana i posam a la seva disposició una eina que esperam que sigui útil en el seu dia a dia professional.

Teniu a les mans un document detallat i rigorós, que ahora vol ser àgil i divulgatiu. Està estructurat en tres parts: a la primera s'hi presenta el procés de treball que l'ha generat, una conversa al llarg del temps entre les associacions de dramaturgs dels Països Catalans, Galícia i Múrcia; la segona és una brúixola per a encàrrecs teatrals, adreçada tant als autors com a les productores; i, en tercer lloc, el llibret es clou amb dos models de contracte, un de comunicació pública en forma de representació i un altre de comunicació pública i encàrrec de text.

Aquest document és fruit de l'esforç de nombroses persones que, des de les entitats promotores, han aportat els seus coneixements, experiència i saber fer perquè aquesta publicació fos el més completa i acurada possible. Vull agrair a Mario Sepúlveda i Mireia Palomo, advocats especialitzats en matèria de propietat intel·lectual i assessors legals de l'AELC, la seva bona tasca i la generositat que ens han brindat al llarg

de tot aquest procés, i naturalment, també, a tots els companys i companyes de l'Associació Catalana de Dramatúrgia (ACD), l'Associació de Dramaturgues i Dramaturgs de les Illes Balears (ADIB), l'Associació Valenciana d'Esriptores i Esriptors Teatrals (AVEET), l'Asociación Galega de Dramaturxia (DramaturGA) i l'Asociación de Dramaturgos de la Región de Murcia (DREM) que han fet part de la conversa.

Esperem que, amb els anys, la publicació que avui presentam esdevingui un document de referència per al conjunt del sector escènic, i que contribueixi a millorar les condicions de feina dels nostres autors teatrals.

Principis fonamentals

1. Introducció

1.1. *Qui ha creat aquest document?*

L'Associació Catalana de Dramatúrgia (ACD), l'Associació de Dramaturgues i Dramaturgs de les Illes Balears (ADIB), l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), l'Associació Valenciana d'Escriptors i Escriptors Teatral (AVEET), l'Asociación Galega de Dramaturxia (DramaturGA) i l'Asociación de Dramaturgos de la Región de Murcia (DREM).

El novembre del 2018, a partir d'una primera iniciativa de l'Asociación de Autoras y Autores de Teatro (AAT), es produeix el primerencontre informal d'associacions territorials autorals en el context del SILT (Saló Internacional del Llibre Teatral). En aquellencontre despunta per primera vegada la necessitat de mantenir col·laboracions futures. L'ADIB i l'AVEET comencen a esbossar idees, que comparteixen amb la resta al llarg de diversos encontres posteriors entre

Palma i Alacant, i el 2022 es planteja com a objectiu comú elaborar un document que informi, orienti i protegeixi les dramaturgues i els dramaturgs en l'àmbit laboral. Paral·lelament l'ACD comença a redactar un primer esborrany dels tres documents que constitueixen el *Manual de bones pràctiques*, que serà consensuat i desenvolupat conjuntament per la resta de representants de les distintes associacions i, finalment, traduït a totes les llengües de l'estat. Des del 2022, durant un procés de dos anys, aquesta col·laboració d'associacions posa molta atenció a recollir un ampli espectre d'experiències i matisos de casuístiques tenint en compte la particularitat local de cada territori, a consensuar totes les recomanacions i a buscar l'assessoria legal d'un advocat especialitzat amb una vasta experiència en el camp dels drets d'autor, amb molta cura a seleccionar el més adequat.

A partir dels primers documents que havien estat treballats en les diferents associacions (models de contracte, manuals informatius per als socis, etc.) i dels documents que han sorgit després d'anys de lluita i de treball en associacions de diferents països europeus (Escòcia, Irlanda, França, Suïssa, etc.), es comença a treballar en un model comú per a totes les associacions territorials. Com a referents, ens hem basat en els següents documents d'associacions europees: principalment, la *Best Practice Guide* de l'Scottish Society of Playwrights i la *Writers Pay and Conditions* de l'associa-

ció d'escriptors irlandesos Match in the Dark. Així mateix, hem consultat alguns aspectes dels documents corresponents de la Dramatists Guild of America, el Centre des Auteurs Dramatiques del Quebec i la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques de França, que és la més antiga i va ser fundada per Beaumarchais.

1.2. A qui s'adreça aquest document?

A tots els agents que participen en qualsevol fase del procés de creació, producció i exhibició d'una peça d'arts escèniques com:

- Autoria
- Agents de producció
- Àmbit editorial
- Teatres i sales d'exhibició
- Festivals d'arts escèniques
- Institucions públiques
- Qualsevol entitat que en algun moment contracti el treball d'autors i autores i/o rebi suports i subvencions per fer-lo

1.3. Quins són els objectius d'aquest document?

Establir un marc d'actuació per als dramaturgs i dramaturgues a l'hora d'exercir la professió de manera digna.

Orientar els professionals que s'incorporen a aquest àmbit perquè valorin la seva feina i defensin els seus drets laborals i els seus drets d'autor.

Oferir als professionals de la dramaturgia eines de consulta com aquest mateix document, la brúixola i els models de contracte per tal d'establir un marc laboral comú a l'hora d'exercir la professió.

Conscienciar tots els agents implicats en les arts escèniques de la importància i del valor de la dramaturgia en els processos de creació. Resumint, que constitueixi una eina perquè tots els professionals de les arts escèniques puguin treballar de manera més horitzontal i transparent.

1.4. Context

Les associacions d'autoria teatral han nascut amb la intenció de protegir, donar suport i visibilitzar els autors i autores teatrals.

A l'associació estatal Asociación de Autoras y Autores de Teatre (ATT), i a l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), aquesta darrera dècada s'hi han sumat diferents associacions territorials com l'Associació Valenciana d'Esriptores i Esriptors Teatrals (AVEET), l'Associació de Dramaturgues i Dramaturgs de les Illes Balears (ADIB), l'Associación de dramaturgos de la Región de Murcia (DREM), l'Associación Galega de Dramaturxia (DramaturGA) i l'Associació Catalana de Dramaturgia (ACD).

Històricament l'origen d'aquestes associacions ha estat determinat per la transició (com l'AELC) o una

crisi, habitualment econòmica. La primera que es va crear va ser l'AELC, nascuda el 1977 als territoris de parla catalana. Tot i que no és exclusivament d'autoria teatral, compta amb un nombre considerable d'autores i autors de teatre. Més tard apareixerà l'AAT, nascuda a Madrid el 1990 amb una projecció estatal que neix per contrarestar una falsa crisi d'autoria en la qual es negava l'existència dels autors dramàtics. La majoria d'associacions territorials (Comunitat Valenciana, Múrcia, Galícia i Illes Balears) neixen entre el 2013 i el 2017. Són els anys més durs, immediatament posteriors a la crisi econòmica del 2008. La primera és la valenciana AVEET el 2013 i la més recent, després de la crisi sanitària de la Covid, ha estat la catalana ACD el 2021.

El gener de 2024 les associacions de dramaturgs aglutinaven, aproximadament, 650 associats, dels quals un 35% són autores i un 65% autors. L'AAT, amb 400 socis, és la més nombrosa, seguida de l'AVEET, amb 103; l'ACD amb 105, l'ADIB, amb 43; DramaturGA, amb 25, i la DREM, amb 20. L'AELC té 1.822 socis, dels quals 426 són també dramaturgs: 43% d'autores, 56% d'autors i un 1% d'autors de gènere no binari.

Dins els grans reptes i objectius de les associacions autorals podem destacar:

- Generar sentiment de col·lectivitat i fomentar la seva visibilitat en la societat.

- Vetllar per les condicions laborals dels professionals del sector i proporcionar assessorament jurídic.
- Oferir a l'associat una formació contínua de qualitat.
- Col·laboració amb altres entitats públiques, privades o híbrides.
- Presència com a part activa en taules de negociació on s'estableixen espais de diàleg amb les institucions per millorar els suports públics destinats a la dramaturgia en totes les seves facetes.
- Sanejament de dinàmiques professionals a l'hora d'establir les condicions laborals.
- Fomentar la transparència i l'intercanvi d'informació per evitar la degradació del sector.

1.5. Què és l'autoria?

L'article 5è de la Llei de Propietat Intel·lectual defineix el titular de l'autoria en els següents termes: «Es considera autor la persona natural que crea una obra literària, artística o científica». A la vegada, l'article 1r del mateix precepte reforça aquesta idea: «Fet generador: La propietat intel·lectual d'una obra literària, artística o científica correspon a l'autor pel sol fet de la seva creació». Com es pot veure, l'autoria es defineix bàsicament pel vincle d'una persona natural amb una obra literària, artística o científica.

1.5.1. Definició d'autoria

El concepte clau de la definició d'autoria és la creació, un concepte que no és explicat per la llei. Tanmateix, la doctrina es divideix entre les diverses accepcions que recull el DIEC: «acció de crear; l'efecte», «conjunt de les coses creades» i «acció de fer, de compondre, una obra, una cosa que abans no existia». Òbviament, es van imposant la primera i la tercera accepció pel seu caràcter objectiu enfront de la definició creacionista de la segona. Amb el seu pragmatisme característic, els anglosaxons parlen de *copyright*, dret de còpia, el qual, aplicat al cas, ve a dir que el requisit bàsic és que l'obra no sigui la còpia d'una altra ja existent.

1.5.2. Què són els drets d'autor

Són els drets que sorgeixen de la propietat intel·lectual que ostenta l'autor d'una obra. És un sol dret, dividit en diverses facultats que donen lloc a dos grups: drets morals i drets patrimonials o econòmics.

Els drets morals estan recollits a l'article 14 de l'LPI: el dret de divulgació; el dret a l'ús del nom propi, pseudònim o anònim; el reconeixement de l'autoria; el respecte a la integritat de l'obra; el dret a modificar la pròpia obra; el dret de retirar l'obra del comerç; el dret a accedir a l'exemplar únic. Aquests drets són irrenunciables i inalienables.

Els drets econòmics o patrimonials reconeguts per l'LPI són quatre: dret de reproducció, de distribució, de comunicació pública i de transformació. El dret de reproducció (art. 18 LPI) correspon a la impressió o enregistrament d'exemplars en suport tangible (llibres o discos) i són posats a disposició del públic mitjançant la distribució (art. 19 LPI). En canvi, en el cas de la comunicació pública (art. 20 LPI) no existeixen exemplars per distribuir, és el supòsit de la representació ja sigui amb públic present o actualment, amb les noves tecnologies, mitjançant internet.

1.5.3. Què són els drets derivats

Finalment, el dret de transformació (art. 21 LPI) comprèn la traducció, l'adaptació, l'arranjament musical o qualsevol altra modificació en la seva forma de la qual es derivi una obra diferent; són les anomenades «obres derivades» (art. 11 LPI), que parteixen d'una obra preexistent que acostuma a ser original. La llei reconeix a l'autor de l'obra derivada plens drets de propietat intel·lectual sobre aquesta obra. L'autora o l'autor d'una adaptació, un arranjament musical o traducció, té el reconeixement íntegre de la seva autoria sobre la seva obra. Sens perjudici dels drets d'autor sobre l'obra original, també són objecte de propietat intel·lectual:

- 1r Les traduccions i adaptacions.
- 2n Les revisions, actualitzacions i anotacions.
- 3r Els compendis, resums i extractes.

- 4t Els arranjaments musicals.
- 5è Qualsevol transformacions d'una obra literària, artística o científica.

És important destacar que tots aquests drets són exclusius inicialment de l'autor, qui té la facultat d'autoritzar o prohibir la seva explotació. L'autorització se sol verificar a través dels corresponents contractes de cessió d'algun d'aquests drets. A diferència de la propietat privada sobre les coses, els drets de propietat intel·lectual no es venen sinó que se cedeixen per un temps i un espai determinats.

2. Principis fonamentals

2.1. Els autors han de cobrar

Els autors han de ser remunerats, tant si es tracta d'un encàrrec com d'un text ja escrit prèviament. Escriure és una feina i, per tant, ha de ser pagada inicialment

Els autors no han de començar a treballar fins que no hi hagi un contracte signat per les dues parts. La signatura d'un contracte és el que defineix el seu estatus professional.

2.2. Els autors han de cobrar dignament

La retribució ha de ser l'adequada per permetre la dedicació necessària i, d'aquesta manera, assegurar la qualitat de la feina encarregada.

Una remuneració adequada i proporcionada repercuteix positivament en molts aspectes. Beneficia totes les parts implicades: tant els productors com els autors, el públic, així com la creació del repertori contemporani, ampliant i enriquint el patrimoni artístic i cultural del país.

2.3. Si no se'ls pot pagar, no fer-los l'encàrrec

Des del primer moment, la part contractant ha d'incloure la remuneració dels dramaturgs en el disseny de producció, juntament amb els altres imports de la resta de professionals que treballen en el projecte.

2.4. La remuneració de l'encàrrec no vol dir drets d'autor

És important diferenciar entre la retribució i els drets d'autor. Els autors hauran de ser remunerats per una obra d'encàrrec, però també en el cas que aquesta obra ja hagi estat escrita. D'aquesta manera es contribueix al reconeixement professional de l'autoria.

2.5. Els autors són els titulars exclusius dels drets morals i patrimonials de la seva obra

Així ho afirma la Llei de Propietat Intel·lectual.

«BOE» núm. 97, del 22/04/1996

Article 17. Dret exclusiu d'explotació i les seves modalitats. Correspon a l'autor l'exercici exclusiu dels drets d'explotació de la seva obra en qualsevol forma i, en especial, els drets de reproducció, distribució, comunicació pública i

transformació, que no es poden realitzar sense la seva autorització, llevat dels casos que preveu aquesta Llei.

3. Eines

Per garantir la protecció d'aquests principis fonamentals en l'exercici de l'ofici de la dramaturgia hem treballat en l'elaboració d'unes eines que poden ser d'utilitat tant per als dramaturgs, com per a qualsevol entitat, persona o institució que treballi amb aquests professionals.

Aquestes eines complementàries són: la «Brúixola per a encàrrecs dramàtics» i el «Catàleg de models de contracte».

3.1. Brúixola per a encàrrecs dramàtics

La «Brúixola per a encàrrecs dramàtics» vol ser una guia clara i amena de consulta per establir des del principi els acords que marcaran la relació entre la part contractant i el dramaturg o dramaturga de qualsevol tipus d'encàrrec (escriptura, dramaturgia, creació, traducció, edició, assessorament, etc.).

3.2. Catàleg de models de contracte

El «Catàleg de models de contracte» recull diferents models, assessorats jurídicament, per a la contractació d'obres dramàtiques. Aquests models poden ser d'una gran ajuda tant per a dramaturgs com

per a totes aquelles persones o entitats que necessitin saber com redactar un contracte o millorar i actualitzar els models que ja utilitzen.

En aquests moments, el catàleg ofereix dos models de contracte: **Contracte d'escriptura per encàrrec i de comunicació pública.**

4. Dubtes i conflictes

S'insisteix en l'elaboració i la signatura d'un contracte abans d'iniciar qualsevol treball d'escriptura, dramatúrgia, adaptació, traducció, etc., sigui quin sigui l'acord econòmic fixat.

Abans de la signatura del contracte es recomana acudir a les associacions per aclarir dubtes i garantir el ple dret dels dramaturgs i dramaturgues.

Si encara hi ha algun conflicte, aconsellem recórrer a l'assessorament jurídic.

5. Consideracions finals

L'objectiu d'aquesta guia és informar i protegir tots els dramaturgs i els seus agents, però també ajudar els teatres, les institucions i les companyies teatrals a aconseguir la màxima qualitat en la feina dels seus dramaturgs, contribuint, d'una banda, a abandonar la precarietat generalitzada i, de l'altra, a millorar la qualitat de la creació teatral en benefici de tots.

En aquest sentit, és primordial l'existència de les associacions i el seu bon funcionament. Fem, doncs, una crida a formar-ne part i a col·laborar activament en la feina diària que porten a terme per millorar la situació dels autors i autores de teatre.

Brúixola per a encàrrecs dramàtics

1. Introducció

Enhorabona: t'han encarregat l'escriptura d'una obra de teatre o una adaptació o algun tipus de dramàtica no textual o bé algú vol representar una obra que has escrit!

Ara bé, intenta no deixar-te endur per les emocions abans de començar a escriure la primera escena o de negociar les teves condicions.

L'experiència demostra que es poden evitar molts problemes si l'autor i el productor arriben a un acord sobre com ha de funcionar el procés.

Per fer-ho, el productor ha d'explicitar clarament les condicions de l'encàrrec i/o el seu compromís a l'hora de produir la peça. De la mateixa manera, és important que ambdues parts entenguin bé aquestes condicions.

Com en una bona obra teatral, tots els actes d'aquesta història han d'estar ben dissenyats, pensats

i escrits per aconseguir que tinguin un bon desenllaç.

2. Un encàrrec en quatre actes

2.1. Primer acte: preguntes i acords

Recomanacions per a una primera cita

L'autor i el productor han de mantenir una primera trobada per acordar les qüestions artístiques i pràctiques del projecte. Aquesta és una llista dels temes de conversa per tractar a fi d'evitar situacions incòmodes en el futur.

Començarem per les qüestions artístiques:

- Tema, motor creatiu, argument, gènere, to, forma, personatges o estratègia d'adaptació o de reescriptura d'un material ja escrit.
- Títol provisional.
- Durada de l'obra.
- Número d'intèrprets.
- Decisió consensuada sobre l'elecció del director escènic o cessió de llibertat de decisió pel que fa al productor.
- Decisió consensuada sobre l'equip artístic del projecte d'escenificació (especialment si l'equip implica alguns condicionants que afectin o puguin afectar el procés d'escriptura).
- Condicionants de l'espai escènic, de l'espai teatral i de la gira, en cas que n'hi hagi.

- Decisió consensuada sobre la tria del traductor en cas que calgui.
- Definició del públic al qual s'adreça l'obra.
- Metodologia de treball entre l'autor i el director escènic. Aquest punt inclou l'abans i el durant el procés d'assaig (Vegeu «Quart acte: el procés d'assaig»).

I, sí, encara que ens costi, també hem de parlar de les qüestions econòmiques i del calendari:

- Retribució i calendari de pagaments (tens dret a començar la feina cobrant un avançament).
- Definir la forma de pagament i, en cas que sigui amb factura, definir-ne les condicions.
- Determinar quin serà el percentatge de taquilla en concepte de drets d'autor (Tingues present que la repartició del 10% és una tradició, no una llei escrita. En cas que hi hagi autors d'altres disciplines, la percepció de drets no ha d'anar en perjudici del teu percentatge).
- Definir el calendari d'escriptura i les dates d'entrega del text definitiu. Pot incloure el temps aproximat d'entrega de versions posteriors, si són necessàries.
- Establir les obligacions de l'autor i del productor quant a la promoció de l'obra.

Si l'encàrrec requereix condicions singulars (desplaçaments, recerca específica, etc.) que deter-

minim el procés d'escriptura, el productor ha de comunicar la naturalesa d'aquestes condicions a l'autor i ha d'assegurar-se que l'autor rep el suport adequat per assolir els objectius.

Una bona pràctica professional requereix que tots els acords anteriors quedin fixats per escrit.

Aquesta constància pot quedar fixada en un document d'encàrrec previ al contracte, un correu electrònic on es posi per escrit el que s'ha consensuat en aquesta «primera cita» o, idealment, en el mateix contracte.

Tot el que s'ha anomenat fins ara és important si volem que sigui el començament d'una relació sana i fructífera per a totes dues parts. És una bona forma de detectar possibles malentesos i evitar falses expectatives.

2.2. Segon acte: el contracte

No insistirem mai prou en la importància de disposar d'un contracte abans de posar-se a treballar, tant si es tracta d'un encàrrec d'una institució pública, del sector privat o híbrida, com si es tracta d'una companyia independent de la mida i circuit que sigui.

És important també per a un autor saber què ha de firmar i, igualment important, què NO ha de firmar. Per això és essencial tenir models de contracte que serveixin d'orientació. Lamentablement, es pot donar el cas que l'entitat que sol·licita un encàrrec

d'obra dramàtica no sàpiga fer un contracte d'aquest tipus.

Per tots aquests casos, t'aconsellem la consulta del «Catàleg de models de contracte», de gran ajuda per orientar i aclarir dubtes tant de dramaturgs com de companyies i institucions.

En aquest moments, el catàleg ofereix dos models de contracte: **Contracte d'escriptura per encàrrec** i **Contracte de comunicació pública**. La idea és que el catàleg d'aquest «Manual de bones pràctiques» es vagi ampliant en funció de les noves necessitats específiques que vagin sorgint en la professió dramàtica.

2.3. Tercer acte: el procés d'escriptura

Es pot evitar una baralla?

- Durant el procés d'escriptura es cultivarà un diàleg constant entre les parts (producció, autoria, direcció), en el qual cada part vagi avisant l'altra de com va el procés i de si hi ha imprevistos o canvis essencials.
- Qualsevol tipus de canvi respecte al que s'ha acordat ha d'estar consensuat mútuament. Aquest punt també s'ha de preveure, pactar i acordar abans de començar a treballar.

L'agenda és enemiga de l'art?

- Qualsevol canvi de circumstàncies o condicionants que afectin l'escriptura o la producció ha de comunicar-se per escrit.

- L'autor ha d'avisar amb antelació el productor si el calendari d'entrega no es pot complir. En aquest cas s'ha d'acordar un nou calendari.
- El productor ha d'avisar amb antelació l'autor si les noves circumstàncies de la producció afecten el calendari o els condicionants de l'escriptura.

Qui escriu?

- L'autor, com a titular exclusiu dels drets morals i patrimonials de l'obra, té l'última paraula pel que fa als canvis proposats per la resta de l'equip i és qui ha de dur-los a terme.
- En el supòsit que calguin modificacions del text, el productor ha de donar el temps necessari perquè l'autor els pugui dur a terme.

2.4. *Quart acte: el procés d'assaig*

El teatre és una forma col·laborativa d'art i el productor o el director han d'estar oberts a la voluntat de l'autor d'implicar-se en el procés d'assaig.

En cas d'assistència de l'autor a la sala d'assaig, les diferents parts s'han de posar d'acord amb el funcionament de la metodologia de treball durant els assajos i pactar-la a l'inici del procés, sense que cap de les parts s'imposi en l'àmbit de l'altra i de manera que totes les parts puguin sentir-se artísticament còmodes. Caldria arribar a acords en aquests temes:

- Els possibles canvis del text que puguin derivar-se del procés d'assaig han d'estar limitats o definits en referència a la metodologia de treball entre director i autor pactada a la primera etapa.
- És precís definir si es faran o no trobades específiques o dins de la sala d'assaig per dur a terme aquests canvis de text.
- Definir quin serà el paper de l'autor a la sala d'assaig i el grau d'implicació en la seva contribució al procés d'escenificació.
- Si hi ha una demanda específica per part del director d'algun tipus d'assistència dramaturgica, l'autor haurà de ser remunerat d'acord amb el que s'hagi acordat en el contracte. En el supòsit que no estigui especificat en el contracte, caldrà un acord entre productor i autor per fer un annex al contracte.

3. *Què passa quan l'obra ja està escrita?*

Potser et sona la frase «Com que l'obra ja estava escrita, no cal pagar-te». O: «Ah, és que ja l'havies escrit». Tanmateix, és important remunerar també una obra ja escrita.

A vegades tenim obres que vam escriure ja fa temps i de cop i volta algú s'hi interessa i a nosaltres ens ve de gust moure-les. En aquest cas, l'autor també té dret a una remuneració, i és precís firmar un

contracte que així ho estipuli. Aquest contracte se sol anomenar **Contracte de comunicació pública**.

Que a més fa falta una actualització del text? Si és així, i si totes les parts hi estan d'acord, a més d'un **Contracte de comunicació pública** caldria fer un **Contracte d'escriptura per encàrrec** que especifiqui tant el calendari de les revisions o modificacions que es considerin necessàries com la corresponent retribució. A fi d'economitzar, si es considera oportú, els dos contractes poden aparèixer junts en un mateix document.

Si el teu cas ara mateix és que tens una obra ja escrita que algú vol escenificar, t'aconsellem que consultis el model específic disponible al «Catàleg de models de contracte».

4. Aplaudiments i/o xiulades

Si has seguit aquesta guia tot hauria d'anar bé (aplaudiments), però si no és així (xiulades), recorda que sempre pots comptar amb l'ajuda legal que ens ofereixen les nostres associacions. Les experiències dels nostres companys/es poden contribuir a solucionar els nostres problemes i viceversa.

5. Consideracions finals

En cas que continuïs tenint dubtes, t'aconsellem que duguis la consulta a un advocat competent. Mol-

tes de les associacions de dramaturgia que hem elaborat aquest document disposem de consultoria legal. Per això és important estar associat i que la informació sobre els usos i modes habituals, així com les bones pràctiques en general, flueixi en la mesura que sigui possible entres associacions i associats. El dubte que has tingut avui pot ser un aprenentatge molt útil no només per al teu futur, sinó per al sanejament de tota la professió.

Una última advertència: en els últims anys s'ha generalitzat l'ús de l'anomenada Intel·ligència Artificial Generativa (cosa que ha suposat que es faci ús de textos d'autors sense el seu consentiment ni autorització). Assegura't que cap ús present o futur de la teva obra que no consti de forma explícita en el contracte no pugui ser utilitzat sense la teva autorització.

Models de contracte

**CONTRACTE D'ENCÀRREC I CESSIÓ
DEL DRET DE COMUNICACIÓ PÚBLICA
D'OBRA DRAMÀTICA**

A _____, a _____ de _____ de 20__

REUNITS

D'una banda _____,
major d'edat, amb DNI _____ actuant en
nom i representació propis i amb domicili a _____

(d'ara endavant l'AUTOR/AUTORA).

I d'una altra banda _____,
amb CIF núm. _____, amb domicili social a _____

i representat en aquest acte per _____,
en qualitat d'Administrador/Apoderat, segons poders
atorgats pel Notari. _____ (d'ara
endavant la CESSIONÀRIA).

Ambdues parts es reconeixen la mútua capacitat
legal necessària per a la signatura del present con-
tracte i, de la seva lliure i espontània voluntat,

MANIFESTEN

I. Que l'AUTOR/AUTORA és un professional amb experiència i reconegut prestigi en la creació d'obres dramàtiques.

II. Que la CESSIONÀRIA està interessada a encarregar a l'AUTOR/AUTORA la creació d'un text teatral original (d'ara endavant, l'OBRA), amb el propòsit d'obtenir la cessió del dret de comunicació pública d'aquesta OBRA, en la seva modalitat de representació teatral, als efectes dels seus producció, muntatge i posada en escena mitjançant l'actuació en viu davant un públic present en teatres, sales o recintes.

III. Que l'AUTOR/AUTORA està disposat a escriure el text de l'obra encarregada i, un cop acomplert l'encàrrec i creada l'OBRA està interessat a cedir-ne el dret de comunicació pública a la CESSIONÀRIA / CESSIONARI.

D'acord amb tot l'anterior ambdues parts, reconeixent-se la capacitat legal suficient per a l'atorgament del present document, així com el caràcter i la representació en què intervenen, el porten a efecte amb subjecció a les següents:

CLÀUSULES**PRIMERA. OBJECTE**

El present contracte és de naturalesa mixta, ja que reuneix dos contractes diferents: un contracte d'encàrrec per part de la CESSIONÀRIA a l'AUTOR/AUTORA per a la creació d'una obra dramàtica i, sense solució de continuïtat, un altre de cessió del dret de comunicació pública de l'OBRA en la seva modalitat de representació escènica amb la finalitat que la CESSIONÀRIA en realitzi per ella mateixa els seus producció, muntatge i posada en escena exclusivament mitjançant l'actuació en viu davant un públic present.

Per a la realització de l'OBRA, l'AUTOR/AUTORA disposarà de plena llibertat de creació, sempre d'acord amb les condicions estipulades a l'ANNEX que acompanya aquest contracte.

SEGONA. DEFINICIÓ DE L'ENCÀRREC

L'obra ha de respondre als criteris establerts en l'ANNEX adjunt al present contracte d'encàrrec, fent-se càrrec la CESSIONÀRIA de tots els costos relatius a facilitar els materials que s'hi incloguin i, si escau, les autoritzacions i llicències pertinents a fi que aquests materials puguin ser utilitzats per l'AUTOR/AUTORA per a la realització de l'OBRA.

Qualsevol modificació, alteració o excepció en el compliment de les condicions establertes en l'ANNEX que les parts puguin acordar a posteriori, s'haurà de documentar en una addenda que reflecteixi la modificació de les condicions de l'encàrrec, que haurà de ser datada i signada per ambdues parts. No tindrà validesa qualsevol acord de modificació verbal que no hagi estat documentat formalment.

TERCERA. HONORARIS I FORMA DE PAGAMENT

L'AUTOR/AUTORA percebrà, com a única remuneració o contraprestació per l'activitat relativa a la creació de l'OBRA, la quantitat de _____ € (IVA exclòs, si procedeix).

[OPCIONAL. S'estableixen els següents terminis per al pagament:

a) _____ € (30%) pel lliurament de la sinopsi, la descripció de personatges protagonistes i la primera versió de l'escaleta.

b) _____ € (30%) addicional, pel lliurament del 50% del text més la descripció de personatges protagonistes i secundaris, o bé _____ € (60%) en el cas que no s'hagi realitzat l'apartat a)

c) _____ € (40%) restant al lliurament del text complet, o bé _____ € (100%) si no s'haguessin realitzat els apartats a) i b).]

L'AUTOR/AUTORA emetrà la factura corresponent pel treball realitzat en cada un dels terminis establerts.

La CESSIONÀRIA estarà obligada a realitzar el pagament íntegre de cada una de les factures com a màxim 15 dies després de la data de cada factura, mitjançant transferència al compte _____.

QUARTA. TERMINI DE LLIURAMENT DE L'ENCÀRREC

L'AUTOR/AUTORA està obligat a lliurar l'obra a la CESSIONÀRIA abans de _____.

Les parts podran establir una pròrroga del termini que haurà de ser degudament documentada. Es consideraran vàlides les comunicacions electròniques, tant per certificar el lliurament per part de l'AUTOR/AUTORA com per certificar l'extensió del termini per part de la CESSIONÀRIA.

CINQUENA. INCOMPLIMENT TOTAL O PARCIAL DEL TERMINI DE LLIURAMENT

En el cas que l'AUTOR/AUTORA no compleixi amb la seva obligació de lliurar a la CESSIONÀRIA l'OBRA finalitzada en la forma i termes preestablerts, aquest incompliment suposarà l'aplicació d'una penalització consistent en la reducció del 10% del cost

total de l'encàrrec (exclosos els impostos) per cada 30 dies laborables (o part proporcional en dies) de retard sobre el termini fixat.

Transcorreguts més de 30 dies laborables de retard en el lliurament de l'OBRA, respecte a la data assenyalada o les extensions negociades, la CESSIÒNÀRIA podrà optar per la resolució del contracte, mitjançant notificació per escrit a l'AUTOR/AUTORA al seu domicili. L'AUTOR/AUTORA haurà de retornar, en un termini màxim de 15 dies, qualsevol avançament rebut i haurà d'emetre la factura d'abonament corresponent si hagués realitzat factures pels lliuraments parcials assenyalats.

SISENA. LLIURAMENT DE L'OBRA I CESSIÓ DE DRETS

Realitzat, lliurat i acceptat l'encàrrec, i fet el pagament per part de la CESSIÒNÀRIA, se cedeix el dret de comunicació pública a la CESSIÒNÀRIA en els termes assenyalats a la clàusula següent.

SETENA. TERMES DE LA CESSIÓ

La cessió del dret de comunicació pública de l'OBRA, en la seva modalitat de representació escènica, queda fixada en els termes exposats tot seguit:

1. Exclusivitat

La cessió tindrà caràcter d'exclusiva, tot i que l'AUTOR/AUTORA no presta el seu consentiment perquè la CESSIÒNÀRIA pugui cedir l'exclusivitat a tercers.

2. Durada de la cessió

La cessió de la modalitat denominada «del dret de comunicació pública» s'efectua per una durada de ____ anys, a partir de la signatura del present contracte. (Màxim 5 anys.)

3. Primera comunicació de l'OBRA

La CESSIÒNÀRIA s'obliga a estrenar l'OBRA el dia ____ de _____ de 202__ al Teatre _____.

4. Àmbit territorial

La cessió s'efectua per a l'explotació de l'OBRA a _____ (especificar territori físic o lingüístic).

5. Idioma

L'OBRA es representarà exclusivament en l'idioma en què hagi estat posada a disposició de la CESSIÒNÀRIA, manifestant les parts que inicialment serà en _____ (idioma inicial).

La traducció de l'OBRA serà objecte d'un contracte específic i independent.

6. Drets d'autor

L'AUTOR/AUTORA conserva tots els drets i les modalitats d'explotació sobre l'OBRA que no són objecte de cessió expressa en aquest contracte. Per a qualsevol altra modalitat d'explotació de l'OBRA, diferent de la concedida en aquest document i, especialment, per a les seves edició gràfica, emissió per ràdio i televisió, o per a la seva reproducció en qualsevol suport sonor o audiovisual, caldrà disposar prèviament de l'autorització escrita de l'AUTOR/AUTORA, en la qual s'establiran les condicions econòmiques fixades per a cada nova modalitat autoritzada.

La CESSIÒNÀRIA no podrà transferir aquest contracte ni íntegrament ni parcialment.

7. Garantia d'autoria i originalitat

L'AUTOR/AUTORA respon davant de la CESSIÒNÀRIA de l'autoria i l'originalitat de l'OBRA i de l'exercici pacífic dels drets que cedeix mitjançant aquest contracte, manifestant que sobre ells no té contrets, ni contraurà, compromisos o gravàmens de cap mena que atemptin contra els drets que corresponen a la CESSIÒNÀRIA d'acord amb el que s'estipula en aquest contracte.

8. Menció autor/autora

La CESSIÒNÀRIA s'obliga a fer constar el nom de l'AUTOR/AUTORA abans o immediatament des-

prés del títol de l'OBRA, en una sola línia i de manera general en qualsevol lloc on figure el títol de l'OBRA. Així mateix, s'obliga a traslladar aquest compromís a l'espai escènic on s'exhibirà l'OBRA.

A efectes de la promoció de l'OBRA, la CESSIÒNÀRIA podrà utilitzar fins a un total de cinc minuts d'escenes, sense solució de continuïtat, i sense que això signifiqui la possibilitat de sobrepassar aquests cinc minuts.

9. Intel·ligència artificial

La CESSIÒNÀRIA no podrà utilitzar de cap manera la intel·ligència artificial en relació amb aquesta OBRA, inclosa la reproducció, la traducció, la narració i/o la producció artística de la dita OBRA sense l'aprovació per escrit de l'AUTOR/AUTORA, ni té dret a concedir sublicències a tercers a fi que no utilitzin per res la intel·ligència artificial per reproduir, traduir, narrar i/o produir art per a l'OBRA sense el permís exprés de l'AUTOR/AUTORA. A més a més, la CESSIÒNÀRIA no podrà utilitzar il·lustracions de portada o interiors generades per intel·ligència artificial sense l'aprovació per escrit de l'AUTOR/AUTORA.

Així mateix, l'AUTOR/AUTORA prohibeix expressament a la CESSIÒNÀRIA utilitzar l'OBRA per entrenar tecnologies d'intel·ligència artificial en la generació de text, incloses, entre altres, les tecnologies capaces de generar obres del mateix estil o gènere.

re que l'OBRA. La CESSIÒNÀRIA inclourà les restriccions esmentades anteriorment en totes les sublicències prohibint l'ús de l'OBRA per a l'entrenament i el desenvolupament de tecnologies d'IA generativa. L'AUTOR/AUTORA es reserva tots els drets de l'OBRA relacionats amb la intel·ligència artificial i té el dret exclusiu de concedir llicències d'ús de l'OBRA per a l'entrenament d'intel·ligència artificial generativa i el desenvolupament de models lingüístics d'aprenentatge automàtic.

VUITENA. REMUNERACIÓ

Com a remuneració pels drets d'autor, la cessió dels quals és objecte d'aquest contracte, l'AUTOR/AUTORA, en funció de les característiques concretes de l'OBRA podrà percebre una de les dues modalitats de remuneració següents:

A. Pagament per Taquilla. La retribució de l'AUTOR/AUTORA en concepte de cessió de drets d'autor consistirà en el percentatge que es pacti sobre la recaptació de taquilla, un cop descomptats els impostos que graven les entrades (IVA o similar)

Percentatge sobre la recaptació de taquilla:
_____ % .

S'estipularà un avançament a compte dels drets que reportarà l'OBRA. En aquest supòsit, la CESSIO-

NÀRIA es cobrarà els drets de taquilla fins a amortitzar l'esmentat avançament.

L'AUTOR/AUTORA percebrà la retribució a través de la societat d'autors que gestiona els seus drets, ja sigui SGAE ja sigui una altra a la qual s'hagi adherit.

De conformitat amb l'article 46 de la Llei de Propietat Intel·lectual (d'ara endavant LPI), aquest sistema remuneratori basat en la participació proporcional en els ingressos derivats de l'explotació de l'obra constitueix la regla general, tenint el tant alçat un caràcter excepcional.

B. Pagament a tant alçat. En el supòsit que una modalitat d'explotació concreta, en el sentit previst a l'article 46 de l'LPI, plantegi una gran dificultat en la determinació dels ingressos de l'explotació, o que la seva comprovació sigui impossible o d'un cost desproporcionat en relació amb l'eventual retribució, la remuneració podrà ser pactada a tant alçat o preu global, ja sigui per temporada o per representació.

Abonament a tant alçat: _____€.

La quantia del pagament a tant alçat es fixarà atenent el conjunt de factors en presència: preu de l'entrada, si n'hi ha; aforament de l'espai escènic, nombre de representacions; gratuïtat de l'espectacle; caràcter solidari; pressupost de la producció, etc.

En la modalitat de tant alçat té cabuda, d'acord amb l'article 47 de l'LPI, l'acció de revisió per remuneració no equitativa, si en la cessió es produís una desproporció manifesta entre la remuneració inicialment pactada per l'AUTOR/AUTORA en comparació amb la totalitat dels ingressos subsegüents obtinguts per la CESSIÒNÀRIA derivats de l'explotació de l'OBRA.

NOVENA. RELACIÓ PROFESSIONAL

En relació amb els serveis encarregats i, especialment, l'elaboració de l'OBRA, les parts manifesten que la prestació d'aquests serveis s'efectuen sense dependència respecte de l'estructura orgànica de la CESSIÒNÀRIA, cosa per la qual no implicarà cap relació de naturalesa laboral.

DESENA. DECLARACIÓ DE REPRESENTACIONS

La CESSIÒNÀRIA haurà de notificar per escrit a l'AUTOR/AUTORA, trimestralment, la relació de representacions efectuades, així com la previsió de dates en què tindran lloc les pròximes representacions, amb expressió en ambdós casos de la població, l'organitzador, el nom del local i, en el cas de conèixer-ho, el preu de les entrades i/o la memòria de la companyia.

La CESSIÒNÀRIA, d'acord amb l'article 78.5è de l'LPI, s'obliga a presentar a l'AUTOR/AUTORA o al seu representant, el programa exacte dels actes de comunicació i, quan la remuneració fos proporcional, una declaració dels ingressos. Així mateix, la CESSIÒNÀRIA haurà de facilitar-los la comprovació d'aquests programes i declaracions.

ONZENA. PRÒRROGA I RENOVACIÓ

Aquest contracte pot ser prorrogat per les parts, dins els límits legals que hi siguin aplicables (màxim cinc anys) i de comú acord, manifestant expressament la seva conformitat per escrit.

Així mateix, les parts poden acordar la renovació del present contracte, entès com la subjecció a un nou contracte, que s'ha de perfeccionar, un cop extingit l'anterior, en les noves condicions que considerin convenients.

DOTZENA. RESOLUCIÓ

Sens perjudici del que preveu l'article 81 del Decret Legislatiu Reial 1/1996, del 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de l'LPI, així com l'article 1.124 del Codi Civil, en el cas que qualssevol de les parts incompleixi alguna de les obligacions descrites en aquest contracte, l'altra part complidora tindrà la pos-

sibilitat de resoldre'l si, després de la comunicació per qualsevol mitjà fefaent a l'altra part indicant l'incompliment, no fos esmenat en el termini de cinc (5) dies naturals a comptar des de la recepció de la carta, llevat de motius de força major.

A partir d'aquest moment, la CESSIONÀRIA deixarà d'estar autoritzat a efectuar l'explotació de l'OBRA i s'haurà d'abstenir de realitzar qualsevol activitat comercial que s'hi refereixi.

TRETZENA. EXTINCIÓ

L'extinció del present contracte, per raó del transcurs del termini pactat, implicarà el cessament immediat de la representació de l'OBRA.

CATORZENA. DIFUSIÓ

La CESSIONÀRIA gestionarà de manera directa o indirecta l'explotació dels drets cedits, buscant una difusió tan àmplia com sigui possible, d'acord amb els usos habituals en l'àmbit de l'explotació d'una obra de teatre.

Si l'OBRA cedida en exclusiva no està sent degudament explotada, l'AUTOR/AUTORA podrà exercir el dret irrenunciable de revocació, consistent a resoldre, en tot o en part, l'autorització o la cessió concedida.

L'AUTOR/AUTORA podrà optar, com a alternativa a la resolució anterior, a posar fi a l'exclusivitat del contracte.

S'entén per indegudament explotada, ja sigui la inexistència d'explotació o la manifesta insuficiència d'aquesta, tenint com a referència la declaració de representacions establerta en la clàusula cinquena del present contracte.

QUINZENA. CESSIÓ A TERCERS

La CESSIONÀRIA no podrà transmetre a títol gracios o oneros, en tot o en part, els drets d'aquest contracte a tercers sense l'autorització prèvia i per escrit de l'AUTOR/AUTORA i únicament per als drets d'explotació que li han estat expressament cedits per l'AUTOR/AUTORA. La negativa de l'AUTOR/AUTORA a aquesta cessió haurà de tenir una causa justificada.

SETZENA. MODIFICACIONS

La CESSIONÀRIA s'obliga a respectar la integritat de l'OBRA objecte d'aquest contracte i a no introduir cap modificació sense l'autorització de l'AUTOR/AUTORA.

Cap esmena, modificació, alteració o renúncia a les disposicions del present contracte no seran efec-

tives excepte que es realitzin per escrit i siguin signades per ambdues parts o, si és procedent, per la part que renunciï a algun dels seus drets, fent-ho constar com un annex a aquest document.

Si el contracte ha estat elevat a públic, també ha de revestir forma pública qualsevol esmena, modificació, alteració o renúncia, amb les despeses a càrrec de qui ho hagi promogut.

Aquest document representa l'única relació contractual completa i vàlida entre les parts sobre el seu objecte, i és ineficax qualsevol correspondència prèvia, carta d'intenció o acords verbals entre les parts.

La representació escènica de l'OBRA es portarà a terme amb un respecte estricte a l'original lliurat per l'AUTOR/AUTORA, sense efectuar-hi variacions, addicions, talls o supressions no consentits prèviament per escrit per l'AUTOR/AUTORA, i en condicions tècniques que no perjudiquin el seu dret moral.

DISSETENA. NUL·LITAT PARCIAL

Les parts manifesten la seva intenció de preservar la voluntat negociadora i, per això, si alguna clàusula o estipulació continguda en aquest contracte fos o arribés a ser invalidada o nul·la, aquest vici no afectarà la validesa de la resta del contracte, i l'esmentada clàusula o estipulació nul·la o invàlida serà substituïda per una altra que, considerada dins del conjunt

del document i dels límits que la llei estableix, porti a un resultat econòmic similar, mantenint en vigor la resta del contracte.

DIVUITENA. PROTECCIÓ RECÍPROCA DELS DRETS D'AUTOR

L'AUTOR/AUTORA autoritza expressament la CESSIONÀRIA per a l'exercici de les accions pertinents per a la protecció i la defensa dels drets que són objecte de la present cessió, i s'obliga a prestar la seva col·laboració en tot allò que la CESSIONÀRIA li requereixi i que tingui per objecte emparar els drets de propietat intel·lectual, i a comunicar a la CESSIONÀRIA qualsevol informació de què disposi i que pugui perjudicar els drets que corresponen al productor en virtut del present document.

En el mateix sentit, la CESSIONÀRIA s'obliga a prestar la seva col·laboració en tot allò que li sigui requerit per l'AUTOR/AUTORA i que tingui per objecte emparar els drets de propietat intel·lectual, i a comunicar a l'AUTOR/AUTORA qualsevol informació de què disposi i que pugui perjudicar els drets que corresponen a l'AUTOR/AUTORA en virtut del present document, amb una atenció especial als seus drets morals.

Amb relació als drets morals de l'AUTOR/AUTORA, la CESSIONÀRIA es compromet a respec-

tar-los i a posar en coneixement de l'AUTOR/AUTORA qualsevol infracció d'aquests drets que pogués ser realitzada per tercers.

DINOVENA. INSPECCIÓ

La CESSIONÀRIA s'obliga a garantir i facilitar a l'AUTOR/AUTORA, o al seu representant si el tingués, la inspecció de la representació de l'OBRA, els assaigs inclosos.

VINTENA. ASSISTÈNCIA A LES REPRESENTACIONS

La CESSIONÀRIA s'obliga a permetre l'assistència de l'AUTOR/AUTORA, gratuïtament, a l'estrena i altres representacions.

VINT-I-UNENA. DADES PERSONALS

D'acord amb el que disposa el Reglament de la Unió Europea 2016/679 del 27 d'abril de 2016 i la Llei 3/2018, del 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i Garantia dels Drets Digitals, les dades de caràcter personal que facilitin les parts referides a la persona de contacte o signants seran tractades amb la finalitat de gestionar la relació contractual que es formalitzi entre elles, essent la base legitima-

dora del tractament l'interès legítim de les parts a mantenir la relació contractual nascuda del present contracte.

Les dades proporcionades es conservaran mentre es mantingui la relació contractual. Un cop finalitzada la referida relació, les dades es conservaran bloquejades, impedit-ne el tractament, excepte per a posar-les a disposició dels jutges i tribunals, del Ministeri Fiscal o de les administracions públiques competents per a l'exigència de possibles responsabilitats derivades del tractament i solament fins al termini de prescripció. Un cop transcorregut aquest termini, les dades seran eliminades.

Les dades no se cediran a tercers, excepte en els casos que hi hagi una obligació legal.

Les dades no seran objecte de transferències internacionals.

Els interessats tenen dret a conèixer el tractament de les seves dades personals, per la qual cosa tenen dret a accedir-hi, rectificar les dades inexactes o sol·licitar la seva supressió quan aquestes dades ja no siguin necessàries, així com el dret a oposar-s'hi i a sol·licitar-ne la limitació del tractament i el dret a la seva portabilitat.

Els interessats podran exercitar els seus drets mitjançant comunicació adreçada a:

Cessionària: _____@_____.

VINT-I-DOSENA. ÚS DEL NOM

L'AUTOR/AUTORA autoritza la CESSIONÀRIA a l'ús del seu nom, de la seva veu i la seva imatge en la publicitat de l'OBRA, a través de qualsevol mitjà de difusió d'aquesta.

VINT-I-TRESENA. DOMICILI

Ambdues parts designen com a domicili respectiu, a efectes de notificacions, el que fan constar a l'encapçalament d'aquest contracte, sens perjudici que podran modificar-lo mitjançant notificació fefaent transmesa a l'altra part.

VINT-I-QUATRENA. LEGISLACIÓ APLICABLE

Aquest contracte es regirà i serà interpretat d'acord amb el que preveu el Decret Legislatiu Reial 1/1996, del 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Propietat Intel·lectual, regularitzant, aclarint i harmonitzant les disposicions legals vigents sobre la matèria i, en general, per les disposicions legals que li siguin d'aplicació.

VINT-I-CINQUENA. FUR

Les parts intervinents acorden que qualsevol litigi, discrepància, qüestió o reclamació que resulti

de l'execució o la interpretació del present contracte, o que s'hi relacioni directament o indirectament, se sotmetrà a la Jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de _____, amb renúncia expresa del seu propi fur o del que els pugui correspondre.

I, en prova de conformitat amb tot el que antecedeix, les parts signen aquest Acord per duplicat i a un sol efecte en el lloc i la data indicats més amunt.

CESSIONÀRIA

AUTOR/AUTORA

ANNEX**DEFINICIÓ DE L'ENCÀRREC**

L'obra s'haurà d'ajustar als següents criteris:

Tema o argument:

Títol provisional:

Gènere/modalitat de l'obra (infantil, adults, musical, etc.):

Durada de l'obra: aproximadament entre _____ i _____ minuts.

Nombre i descripció dels personatges:

Indicacions d'escenografia:

En el cas de musical, si s'hi inclouen les lletres

Aspectes tecnicoartístics que afectin el text:

Condicions econòmiques de producció, pressupost i altres directrius de base

Altres aspectes

**CONTRACTE DE CESSIÓ DE DRETS
DE COMUNICACIÓ PÚBLICA
EN FORMA DE REPRESENTACIÓ ESCÈNICA**

A _____, a _____ de _____ de 20__

REUNITS

D'una banda _____, major d'edat, amb DNI _____ actuant en nom i representació propis i amb domicili a _____ (d'ara endavant l'AUTOR/AUTORA).

I d'una altra banda _____, amb CIF núm. _____, amb domicili social a _____ i representat en aquest acte per _____, en qualitat d'Administrador/Apoderat, segons poders atorgats pel Notari. _____ (d'ara endavant la CESSIONÀRIA).

Ambdues parts es reconeixen la mútua capacitat legal necessària per a la signatura del present contracte i, de la seva lliure i espontània voluntat,

MANIFESTEN

I. Que la CESSIONÀRIA està interessada a obtenir la cessió del dret de comunicació pública de l'obra, en la seva modalitat de representació teatral, als efectes dels seus producció, muntatge i posada en escena mitjançant l'actuació en viu davant un públic present en teatres, sales o recintes.

II. Que _____
és AUTOR/AUTORA de l'obra _____
(d'ara endavant l'OBRA) i titular en ple domini de tots els drets que són objecte d'aquest contracte, i està interessat a subscriure el present contracte de representació teatral.

Ambdues parts, doncs, subscriuen el present contracte de cessió de drets, el qual es regirà per les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE

L'objecte del present contracte consisteix en la cessió que efectua l'AUTOR/AUTORA a la CESSIONÀRIA del dret de comunicació pública de l'OBRA en

la seva modalitat de representació escènica, amb la finalitat que aquesta última en realitzi per ella mateixa la producció, el muntatge i la posada en escena exclusivament mitjançant l'actuació en viu davant d'un públic present.

SEGONA. TERMES DE LA CESSIÓ

La cessió del dret de comunicació pública de l'OBRA, en la seva modalitat de representació escènica, queda fixada en els termes que s'exposen tot seguit:

2.1. Exclusivitat

La cessió tindrà caràcter d'**exclusiva**, tot i que l'AUTOR/AUTORA no presta el seu consentiment perquè la CESSIONÀRIA pugui cedir l'exclusivitat a tercers.

2.2. Durada de la cessió

La cessió de la modalitat denominada «del dret de comunicació pública» s'efectua per una durada de _____ anys, a partir de la signatura del present contracte. (Màxim 5 anys.)

2.3. Primera comunicació de l'OBRA

La CESSIONÀRIA s'obliga a estrenar l'OBRA el dia __ de _____ de 202 __ al Teatre _____

2.4. Àmbit territorial

La cessió s'efectua per a l'explotació de l'OBRA a _____ (especificar territori físic o lingüístic).

2.5. Idioma

L'OBRA es representarà exclusivament en l'idioma en què hagi estat posada a disposició de la CESSIÓNÀRIA, manifestant les parts que inicialment serà en _____ (idioma inicial).

La traducció de l'OBRA serà objecte d'un contracte específic i independent.

2.6. Drets d'autor

L'AUTOR/AUTORA conserva tots els drets i les modalitats d'explotació sobre l'OBRA que no són objecte de cessió expressa en aquest contracte. Per a qualsevol altra modalitat d'explotació de l'OBRA, diferent de la concedida en aquest document i, especialment, per a les seves edició gràfica, emissió per ràdio i televisió, o per a la seva reproducció en qualsevol suport sonor o audiovisual, caldrà disposar prèviament de l'autorització escrita de l'AUTOR/AUTORA, en la qual s'establiran les condicions econòmiques fixades per a cada nova modalitat autoritzada.

La CESSIÓNÀRIA no podrà transferir aquest contracte ni íntegrament ni parcialment.

2.7. Garantia d'autoria i originalitat

L'AUTOR/AUTORA respon davant de la CESSIÓNÀRIA de l'autoria i l'originalitat de l'OBRA i de l'exercici pacífic dels drets que cedeix mitjançant aquest contracte, manifestant que sobre ells no té contrets, ni contraurà, compromisos o gravàmens de cap mena que atemptin contra els drets que corresponen a la CESSIÓNÀRIA, d'acord amb el que s'estipula en aquest contracte.

2.8. Menció autor/autora

La CESSIÓNÀRIA s'obliga a fer constar el nom de l'AUTOR/AUTORA abans o immediatament després del títol de l'OBRA, en una sola línia i de manera general en qualsevol lloc on figuri el títol de l'OBRA. Així mateix, s'obliga a traslladar aquest compromís a l'espai escènic on s'exhibirà l'OBRA.

A efectes de la promoció de l'OBRA, la CESSIÓNÀRIA podrà utilitzar fins a un total de cinc minuts d'escenes, sense solució de continuïtat.

2.9. Intel·ligència artificial

La CESSIÓNÀRIA no podrà utilitzar de cap manera la intel·ligència artificial en relació amb aquesta OBRA, inclosa la reproducció, la traducció, la narració i/o la producció artística de la dita OBRA sense l'aprovació per escrit de l'AUTOR/AUTORA, ni té dret a concedir subllicències a tercers a fi que no uti-

litzin per res la intel·ligència artificial per reproduir, traduir, narrar i/o produir art per a l'OBRA sense el permís exprés de l'AUTOR/AUTORA. A més a més, la CESSIÒNÀRIA no podrà utilitzar il·lustracions de portada o interiors generades per intel·ligència artificial sense l'aprovació per escrit de l'AUTOR/AUTORA.

Així mateix, l'AUTOR/AUTORA prohibeix expressament a la CESSIÒNÀRIA utilitzar l'OBRA per entrenar tecnologies d'intel·ligència artificial en la generació de text, incloses, entre altres, les tecnologies capaces de generar obres del mateix estil o gènere que l'OBRA. La CESSIÒNÀRIA inclourà les restriccions esmentades anteriorment en totes les subllícències prohibint l'ús de l'OBRA per a l'entrenament i el desenvolupament de tecnologies d'IA generativa. L'AUTOR/AUTORA es reserva tots els drets de l'OBRA relacionats amb la intel·ligència artificial i té el dret exclusiu de concedir llicències d'ús de l'OBRA per a l'entrenament d'intel·ligència artificial generativa i el desenvolupament de models lingüístics d'aprenentatge automàtic.

TERCERA. PROTECCIÓ RECÍPROCA DELS DRETS DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL

L'AUTOR/AUTORA autoritza expressament la CESSIÒNÀRIA per a l'exercici de les accions perti-

nents per a la protecció i la defensa dels drets que són objecte de la present cessió, i s'obliga a prestar la seva col·laboració en tot allò que la CESSIÒNÀRIA li requereixi i que tingui per objecte emparar els drets de propietat intel·lectual, i a comunicar a la CESSIÒNÀRIA qualsevol informació de què disposi i que pugui perjudicar els drets que corresponen al productor en virtut del present document.

En el mateix sentit, la CESSIÒNÀRIA s'obliga a prestar la seva col·laboració en tot allò que li sigui requerit per l'AUTOR/AUTORA i que tingui per objecte emparar els drets de propietat intel·lectual, i a comunicar a l'AUTOR/AUTORA qualsevol informació de què disposi i que pugui perjudicar els drets que corresponen a l'AUTOR/AUTORA en virtut del present document, amb una atenció especial als seus drets morals.

Amb relació als drets morals de l'AUTOR/AUTORA, la CESSIÒNÀRIA es compromet a respectar-los i a posar en coneixement de l'AUTOR/AUTORA qualsevol infracció d'aquests drets que pogués ser realitzada per tercers.

QUARTA. REMUNERACIÓ

Com a remuneració pels drets d'autor, la cessió dels quals és objecte d'aquest contracte, l'AUTOR/AUTORA percebrà:

Amb caràcter general la CESSIONÀRIA haurà de pagar una prima per la posada a disposició de l'OBRA per a la seva explotació econòmica o el seu dret d'accés, en tractar-se d'una obra que ja ha estat creada.

Aquesta prima s'abonarà en el moment del lliurament de l'OBRA, serà a fons perdut i no computarà com a royalty.

A part de l'esmentada prima d'accés a l'explotació de l'OBRA, i en funció de les seves característiques concretes, són procedents les següents dues modalitats de remuneració:

A. Pagament per Taquilla. La retribució de l'AUTOR/AUTORA en concepte de cessió de drets d'autor consistirà en el percentatge que es pacti sobre la recaptació de taquilla, un cop descomptats els impostos que graven les entrades (IVA o similar).

Percentatge sobre la recaptació de taquilla:
 ____ % .

S'estipularà un avançament a compte dels drets que reportarà l'OBRA. En aquest supòsit, la CESSIONÀRIA es cobrarà els drets de taquilla fins a amortitzar l'esmentat avançament.

L'AUTOR/AUTORA percebrà la retribució a través de la societat d'autors que gestiona els seus drets, ja sigui SGAE ja sigui una altra a la qual s'hagi adherit.

De conformitat amb l'article 46 de la Llei de Propietat Intel·lectual (d'ara endavant LPI), aquest sistema remuneratori basat en la participació proporcional en els ingressos derivats de l'explotació de l'obra constitueix la regla general, tenint el tant alçat un caràcter excepcional.

B. Pagament a tant alçat. En el supòsit que una modalitat d'explotació concreta, en el sentit previst a l'article 46 de l'LPI, plantegi una gran dificultat en la determinació dels ingressos de l'explotació, o que la seva comprovació sigui impossible o d'un cost desproporcionat en relació amb l'eventual retribució, la remuneració podrà ser pactada a tant alçat o preu global, ja sigui per temporada o per representació.

Abonament a tant alçat: ____ €.

La quantia del pagament a tant alçat es fixarà atenent el conjunt de factors en presència: preu de l'entrada, si n'hi ha; aforament de l'espai escènic, nombre de representacions; gratuïtat de l'espectacle; caràcter solidari; pressupost de la producció, etc.

En la modalitat de tant alçat té cabuda, d'acord amb l'article 47 de l'LPI, l'acció de revisió per remuneració no equitativa, si en la cessió es produís una desproporció manifesta entre la remuneració inicialment pactada per l'AUTOR/AUTORA en comparació amb la totalitat dels ingressos subsegüents obtinguts

per la CESSIÒNÀRIA, derivats de l'exploració de l'OBRA.

CINQUENA. DECLARACIÓ DE REPRESENTACIONS

La CESSIÒNÀRIA haurà de notificar per escrit a l'AUTOR/AUTORA, trimestralment, la relació de representacions efectuades, així com la previsió de dates en què tindran lloc les pròximes representacions, amb expressió en ambdós casos de la població, l'organitzador, el nom del local i, en el cas de conèixer-ho, el preu de les entrades i/o la memòria de la companyia.

La CESSIÒNÀRIA, d'acord amb l'article 78.5è de l'LPI, s'obliga a presentar a l'AUTOR/AUTORA o al seu representant, el programa exacte dels actes de comunicació i, quan la remuneració fos proporcional, una declaració dels ingressos. Així mateix, la CESSIÒNÀRIA haurà de facilitar-los la comprovació d'aquests programes i declaracions.

SISENA. PRÒRROGA I RENOVACIÓ

Aquest contracte pot ser prorrogat per les parts, dins els límits legals que hi siguin aplicables (màxim cinc anys) i de comú acord, manifestant expressament la seva conformitat per escrit.

SETENA. RESOLUCIÓ

Sens perjudici del que preveu l'article 81 del Decret Legislatiu Reial 1/1996, del 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refòs de l'LPI, així com l'article 1.124 del Codi Civil, en el cas que qualsevol de les parts incompleixi alguna de les obligacions descrites en aquest contracte, l'altra part complidora tindrà la possibilitat de resoldre'l si, després de la comunicació per qualsevol mitjà fefaent a l'altra part indicant l'incompliment, no fos esmenat en el termini de cinc (5) dies naturals a comptar des de la recepció de la carta, llevat de motius de força major.

A partir d'aquest moment, la CESSIÒNÀRIA deixarà d'estar autoritzada a efectuar l'exploració de l'OBRA i s'haurà d'abstenir de realitzar qualsevol activitat comercial que s'hi refereixi.

VUITENA. EXTINCIÓ

L'extinció del present contracte, per raó del transcurs del termini pactat, implicarà el cessament immediat de la representació de l'OBRA.

NOVENA. DIFUSIÓ

La CESSIÒNÀRIA gestionarà de manera directa o indirecta l'exploració dels drets cedits, buscant

una difusió tan àmplia com sigui possible, d'acord amb els usos habituals en l'àmbit de l'explotació d'una obra de teatre.

Si l'OBRA cedida en exclusiva no està sent degudament explotada, l'AUTOR/AUTORA podrà exercir el dret irrenunciable de revocació, consistent a resoldre, en tot o en part, l'autorització o la cessió concedida.

L'AUTOR/AUTORA podrà optar, com a alternativa a la resolució anterior, a posar fi a l'exclusivitat del contracte.

S'entén per indegudament explotada, ja sigui la inexistència d'explotació o la manifesta insuficiència d'aquesta, tenint com a referència la declaració de representacions establerta en la clàusula cinquena del present contracte.

S'entén per indegudament explotada bé la inexistència d'explotació bé la seva insuficiència manifesta, tenint com a referència la declaració de representacions establerta en la clàusula cinquena del present contracte.

DESENA. CESSIÓ A TERCERS

La CESSIONÀRIA no podrà transmetre a títol gracios o oneros, en tot o en part, els drets d'aquest contracte a tercers sense l'autorització prèvia i per escrit de l'AUTOR/AUTORA i únicament per als drets d'explotació que li han estat expressament cedits per

l'AUTOR/AUTORA. La negativa de l'AUTOR/AUTORA a aquesta cessió haurà de tenir una causa justificada.

ONZENA. MODIFICACIONS

La CESSIONÀRIA s'obliga a respectar la integritat de l'OBRA objecte d'aquest contracte i a no introduir cap modificació sense l'autorització de l'AUTOR/AUTORA.

Cap esmena, modificació, alteració o renúncia a les disposicions del present contracte no seran efectives excepte que es realitzin per escrit i siguin signades per ambdues parts o, si és procedent, per la part que renunciï a algun dels seus drets, fent-ho constar com un annex a aquest document.

Si el contracte ha estat elevat a públic, també ha de revestir forma pública qualsevol esmena, modificació, alteració o renúncia, amb les despeses a càrrec de qui ho hagi promogut.

Aquest document representa l'única relació contractual completa i vàlida entre les parts sobre el seu objecte, i és ineficaç qualsevol correspondència prèvia, carta d'intenció o acords verbals entre les parts.

La representació escènica de l'OBRA es portarà a terme amb un respecte estricte a l'original lliurat per l'AUTOR/AUTORA, sense efectuar-hi variacions, addicions, talls o supressions no consentits prèvia-

ment per escrit per l'AUTOR/AUTORA, i en condicions tècniques que no perjudiquin el seu dret moral.

DOTZENA. NUL·LITAT PARCIAL

Les parts manifesten la seva intenció de preservar la voluntat negociadora i, per això, si alguna clàusula o estipulació continguda en aquest contracte fos o arribés a ser invalidada o nul·la, aquest vici no afectarà la validesa de la resta del contracte, i l'esmentada clàusula o estipulació nul·la o invàlida serà substituïda per una altra que, considerada dins del conjunt del document i dels límits que la llei estableix, porti a un resultat econòmic similar, mantenint en vigor la resta del contracte.

TRETZENA. INSPECCIÓ

La CESSIONÀRIA s'obliga a garantir i facilitar a l'AUTOR/AUTORA, o al seu representant si el tingué, la inspecció de la representació de l'OBRA, els assaigs inclosos.

CATORZENA. ASSISTÈNCIA A LES REPRESENTACIONS

La CESSIONÀRIA s'obliga a permetre l'assistència de l'AUTOR/AUTORA, gratuïtament, a l'estrena i altres representacions.

QUINZENA. DADES PERSONALS

D'acord amb el que disposa el Reglament de la Unió Europea 2016/679 del 27 d'abril de 2016 i la Llei 3/2018, del 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i Garantia dels Drets Digitals, les dades de caràcter personal que facilitin les parts referides a la persona de contacte o signants seran tractades amb la finalitat de gestionar la relació contractual que es formalitzi entre elles, essent la base legitimadora del tractament l'interès legítim de les parts a mantenir la relació contractual nascuda del present contracte.

Les dades proporcionades es conservaran mentre es mantingui la relació contractual. Un cop finalitzada la referida relació, les dades es conservaran bloquejades, impedit-ne el tractament, excepte per a posar-les a disposició dels jutges i tribunals, del Ministeri Fiscal o de les administracions públiques competents per a l'exigència de possibles responsabilitats derivades del tractament i solament fins al termini de prescripció. Un cop transcorregut aquest termini, les dades seran eliminades.

Les dades no se cediran a tercers, excepte en els casos que hi hagi una obligació legal.

Les dades no seran objecte de transferències internacionals.

Els interessats tenen dret a conèixer el tractament de les seves dades personals, per la qual cosa

tenen dret a accedir-hi, rectificar les dades inexactes o sol·licitar la seva supressió quan aquestes dades ja no siguin necessàries, així com el dret a oposar-s'hi i a sol·licitar-ne la limitació del tractament i el dret a la seva portabilitat.

Els interessats podran exercitar els seus drets mitjançant comunicació adreçada a:

Cessionària: _____ @ _____.

SETZENA. ÚS DEL NOM

L'AUTOR/AUTORA autoritza la CESSIONÀRIA a l'ús del seu nom, de la seva veu i la seva imatge en la publicitat de l'OBRA, a través de qualsevol mitjà de difusió d'aquesta.

DISSETENA. DOMICILI

Ambdues parts designen com a domicili respectiu, a efectes de notificacions, el que fan constar a l'encapçalament d'aquest contracte, sens perjudici que podran modificar-lo mitjançant notificació fefaent transmesa a l'altra part.

DIVUITENA. LEGISLACIÓ APLICABLE

Aquest contracte es regirà i serà interpretat d'acord amb el que preveu el Decret Legislatiu Reial

1/1996, del 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Propietat Intel·lectual, regularitzant, aclarint i harmonitzant les disposicions legals vigents sobre la matèria i, en general, per les disposicions legals que li siguin d'aplicació.

DINOVENA. FUR

Les parts intervinents acorden que qualsevol litigi, discrepància, qüestió o reclamació que resulti de l'execució o la interpretació del present contracte, o que s'hi relacioni directament o indirectament, se sotmetrà a la Jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de _____, amb renúncia expressa del seu propi fur o del que els pugui correspondre.

I, en prova de conformitat amb tot el que antecedeix, les parts signen aquest Acord per duplicat i a un sol efecte en el lloc i la data indicats més amunt.

CESSIONÀRIA

AUTOR/AUTORA

Quaderns Divulgatius, núm. 78



© dels autors

Primera edició: gener de 2025

Dipòsit Legal: B 1822-2025

ISSN: 1885-2734

Edita: Associació d'Escriptors en Llengua Catalana

Canuda, 6, 5è pis (Ateneu Barcelonès)

08002 Barcelona

www.escriptors.cat

aelc@escriptors.cat

Disseny: Dídac Ballester

Edició: Insòlit, Barcelona

Qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra només pot ser realitzada amb l'autorització dels seus titulars, llevat d'excepció prevista per la llei. Dirigiu-vos a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar fragments d'aquesta obra.



Imprès amb paper de boscos sostenibles



Canuda, 6, 5è. 08002 Barcelona
933 027 828 · aelc@escriptors.cat · escriptors.cat

